

Iragarpenak

Obra, Zerbitzu eta Horniduren Enkanteak eta Lehiaketak

HERRIZAINGO SAILA

IRAGARPENA, Hauteskunde eta Dokumentazio Prozesuen, Trafiko eta Autoteriaren eta Larrialdien Sorospenetarako Zuzendaritzetan jartzeko periferia erosteari buruzko PE-141/1993 espedientea esleitu dela argitara emateari buruzkoa.

644

Xedapen Orokorrak

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA

268

AGINDUA, 1994ko urtarrilaren 10ekoa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena, Irakasle-goaren Euskalduntze-Alfabetatzerako IRALE Programaren ebaluazio-bidea arautu eta irakasleen hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko probak edukinez eta formaz zehazten dituena.

Azaroaren 24ko 10/1982 Oinarri Legeak, euskararen erabilera normaltzekoak, honela ezarri zuen bere hogeigarren atalean: euskaraz ikasi ahal izateko eskubidea hezur-mamitu ahal izateko, irakasleen pausoz pausoko euskalduntzea bideratuko zuela Jaurlaritzak.

Oinarri Lege horren garapenez, bai 138/1983 Dekretuak eta bai 1983ko abuztuaren 1eko Aginduak (EHAA, abuztuak 19) eskubide hori mamitu ahal izateko beharko arau-markoa ezarri zuten, eta Euskal Autonomi Elkarteko ikastetxeetan lanean diharduten irakasleen hizkuntz prestakuntza bideratzeko urtez urteko programen oinarriak eratu zituzten.

Urte horretan bertan, 1983ko abenduaren 26ko Aginduz, Hezkuntza Sailak irakaslegoaren hizkuntz prestakuntzarako IRALE Programa arautu zuen. Urterik urte, etenik gabe lanean aritu izan da programa hori orduaz geroztik.

Anuncios

Subastas y Concursos de Obras, Servicios y Suministros

DEPARTAMENTO DE INTERIOR

ANUNCIO por el que se da publicidad a la adjudicación del expediente n.º PE-141/93 para la adquisición de periferia para su instalación en las direcciones de Procesos Electorales y Documentación, Tráfico y Parque Móvil y Atención de Emergencias.

644

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE EDUCACION, UNIVERSIDADES E INVESTIGACION

268

ORDEN de 10 de enero de 1994, del Consejero de Educación, Universidades e Investigación, por la que se regula la evaluación del programa IRALE, de capacitación idiomática del profesorado, y se establece el contenido y la forma de las pruebas de acreditación de perfiles para este colectivo.

La Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera dispuso, en su artículo 20, que el Gobierno, a fin de hacer efectivo el derecho a la enseñanza del euskera, establecería los medios tendentes a una progresiva euskaldunización del profesorado.

Desarrollando dicha Ley Básica, tanto el Decreto 138/1983 como la Orden de 1 de agosto de 1983 (BOPV del 19 de agosto) establecieron el marco normativo necesario para hacer efectivo tal derecho, y pusieron las bases para la ejecución anual de los programas de formación y capacitación idiomática del profesorado que ejerce la docencia en centros escolares de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Ese mismo año, por Orden de 26 de diciembre de 1983, el Departamento de Educación reguló el programa de capacitación idiomática del profesorado (IRALE), programa que, desde entonces, se ha venido desarrollando ininterrumpidamente en planes anuales.

Hamar urte pasa diren honetan, bai Euskal Eskola Publikoaren Legeak eta bai Euskal Autonomi Elkarteo Unibertsitateaz besteko irakasle-kidegoen Legeak, eta horien ondoriobidezko araudiak, aldaketa ohargarriak eragin dizkiote oraindaino indarrean egondako arau-marko hari: euskal hezkuntza-administrazioaren menpeko irakasleen hizkuntz eskakizunen eramoldeari bereziki.

Martxoaren 9ko 47/1993 Dekretuak, horrela, euskal irakas-sisteman aplikatzekoak diren hizkuntz eskakizunak (HE1 eta HE2) definitzen ditu eta eskakizun horiek egiaztatzeko irizpideak zehazten. Dekretu horrek, bere laugarren atalburuan, zera dio: hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko hezkuntz-administrazioak kasuan kasuko ezaguera-maila neurtzeko azterketa-proben edukina eta forma zehaztuko dituela. Era berean, IRALE programaren bidez Hezkuntza Sailak beharrezko baliabideak ezarriko dituela dio, irakasleek HE1 eta HE2 lortu ahal izateko.

Agindu honen bidez IRALE Programa egoera berri honetara egokitu nahi da. Konkretuki, ikasketarien jarraipena eta hizkuntz eskakizunen egiaztapena egin ahal izateko ebaluazio bideak zehazten dira bertan, programaren baitan gertatu ohi diren ikasketa-egoera desberdinak kontuan izanik.

Hori guzti hori kontuan izanik, zera

XEDATU DUT:

I. ATALBURUA.- ERABILGUNEA

1. *atala.*- 1.- Agindu honek IRALE Programaren baitako ebaluazioa arautzen du. Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ezarritako baldintzen arabera, programa horretan parte hartzen duten irakastegi eta ikasketari guztiei aplikatuko zaizkie ebaluazio-irizpide horiek.

2.- Irakasleen hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko proben edukina eta oinarritzko forma arautzen ditu orhar. Proba horietara interesatuak aurkeztu ahal izango dira, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak aldian-aldian jakinaraziko dituen deialdietan ezarritako baldintzen arabera.

3.- Ikasketarien ebaluazio-neurketa egiteko, eta IRALE Programaren baitan sartzen diren ikasketa-egoera desberdinen arabera, Agindu honek hiru aukerabideok jasotzen eta bereizten ditu:

a) Irakaslanetik libre egonik amaierako ikastaroetan (bai HE1ekoan eta bai HE2koan) ari diren irakasle ikasketariak.

b) Irakaslanetik libre egonik amaierakoak ez diren ikastaroetan ari diren irakasle ikasketariak.

c) Irakaslanetik libratu gabe eta IRALE Programak kontuan izandako ikastaroren batean ari diren, edota hizkuntz eskakizunen sistemapean ez dauden, irakasleak.

4.- IRALE Programa, nagusiki, martxoaren 9ko

Pasados diez años, tanto las recientes leyes de la Escuela Pública Vasca y de los Cuerpos Docentes de la enseñanza no universitaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco, como la normativa de aplicación dictada en desarrollo de dichas leyes, introducen en el marco hasta ahora vigente variaciones significativas, como la configuración de dos perfiles lingüísticos para todo el profesorado dependiendo de la Administración Educativa Vasca.

Así, el Decreto 47/1993, de 9 de marzo, define los diferentes perfiles lingüísticos aplicables en el sistema educativo vasco (PL1 y PL2) y establece los criterios para la acreditación de tales perfiles. El citado Decreto, en su capítulo cuarto, establece que, para la acreditación de los distintos perfiles lingüísticos, la Administración educativa determinará el contenido y forma de las pruebas destinadas a la evaluación del conocimiento del euskera en cada caso. Igualmente, señala que el Departamento de Educación dispondrá, a través del programa IRALE, los medios tendentes a posibilitar la obtención por el profesorado del PL1 y PL2.

La presente Orden pretende adaptar las características de dicho programa a la nueva situación y, en concreto, establece los sistemas de evaluación que permitan el seguimiento de los cursillistas y la acreditación de los perfiles lingüísticos, teniendo en cuenta las diferentes situaciones de aprendizaje que se contemplan dentro del programa.

Por todo ello,

DISPONGO:

CAPITULO I.- AMBITO DE APLICACION

Artículo 1.- 1.- La presente Orden regula la evaluación dentro del programa IRALE y será de aplicación en todos los Centros y a todos los cursillistas que participen en dicho programa de acuerdo con las condiciones establecidas por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

2.- Igualmente regula el contenido y la forma básica de las pruebas de acreditación de perfiles lingüísticos del profesorado, pruebas a las que podrán presentarse los interesados de acuerdo con las condiciones que se establezcan en las convocatorias que periódicamente serán realizadas por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

3.- A efectos de evaluación de los cursillistas y en función de las distintas situaciones de aprendizaje que se contemplan dentro del programa IRALE, la presente Orden recoge y diferencia tres posibilidades:

a) Profesorado liberado de su docencia y que curse niveles finales (tanto de PL1 como de PL2).

b) Profesorado liberado de docencia y que curse niveles no finales.

c) Profesorado no liberado de docencia, en cualquiera de los niveles contemplados en el programa IRALE, así como profesorado no sujeto al sistema de acreditación perfiles.

4.- El programa IRALE se estructurará básicamente

47/1993 Dekretuak ezarritako hizkuntz eskakizunak lortze aldera daramaten prestakuntza-bideetan egitura-tuko da. Preskuntza-bide hauetariko bakoitza atalkatu egingo da. Atalok honako eskema honetara bilduko dira:

- Lehen, bigarren eta hirugarren atalak lehen hizkuntz eskakizuna (HE1) lortzeko.

- Laugarren eta bosgarren atalak bigarren hizkuntz eskakizuna (HE2) lortzeko. Bosgarren atalaren baitan, era jeneralean, ikastetxeetan egin beharreko praktika-aldia sartuko da.

5.- Oinarrizko egitura honen arabera, bi amaiera-maila izango dira: batetik bosgarren atala, bigarren hizkuntz eskakizuna lortzeko; bestetik hirugarren atala, lehen hizkuntz eskakizuna lortzeko. Gainerako atal edo prestakuntza-bideak amaieraz besteko mailak direla esango da.

II. ATALBURUA.- IRAKASLANETIK LIBRE EGONIK AMAIERA-MAILAKO IKASTAROETAN ARI DIREN IKASKETARIEN EBALUAZIOA

2. atala.- Irakaslanetik libre egonik amaiera-mailako ikastaroetan ari diren IRALEKO ikasketarien ebaluazioa, bai IRALEren berariazko irakastegietan eta bai hitzarmen bidezko elkartean, eta Agindu honen seigarren atalak dioenaren kaltetan gabe, norbanakoa eta etengabekoa izango da. Prestakuntza-bide osoan zehar egingo da beraz, eta norberaren prozeduran argi-emaile eta autozuzentzaile izango da izaeraz: informazio sistematikoa eskainiko die, bai irakasle-taldeari eta bai kasuan kasuko ikasketariei.

3. atala.- 1.- Maila bakoitzeko irakasle-taldeari dagokio Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak bere luze-zabalean ezarritako helburu eta curriculum-educinak ikasketarien ezaugarrietara konkretatu eta egokitzea. Helburu eta edukin hauek mailako programazioaren parte izango dira, eta ebaluazio-bidearen gidari.

2.- Ikasketa-prozedura ebaluatzeko, oinarrizko argi-bideak honako hauek izango dira:

a) 47/1993 Dekretuaren laugarren eta bosgarren atalaren hizkuntz eskakizun bietarako ezarritako gaitasun orokorrak.

b) Agindu honen lehen eraskinean jasorik dauden eskakizun bakoitzerako balorazio-irizpideak.

3.- Irakastegi bakoitzeko irakasle-taldeak maila bakoitzeko gaitasunak zer neurritan eskuratu eta garatu diren neurtu ahal izateko ebaluazio-irizpide eta jardupideak finkatu beharko ditu bere programazioan. Irizpideok jendaurrekoak izan behar dute eta, hala legokiokeenean, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak emandako aginduetara bildu beharko dute.

4. atala.- Irakasle-talde bakoitzaren tutoreari dagokio, beti ere luze-zabaleko programazioaren ildotik, ikasketarien ikaste-maila neurtzeko etengabeko ebaluazioa bideratzea. Irakasle-talde batekin diharduten irakasle guztiek ebaluazio-bileran adierazitako balioespenak kontuan hartu beharko ditu horretarako, ezinbestean. Irakasle horiek osatuko dute, hain zuzen, kasuan kasuko ebaluazio-batzordea. Aldiro-aldiri, beren ikaste-

en diferentes recorridos formativos que conduzcan a la obtención de los perfiles lingüísticos establecidos en el Decreto 47/1993, de 9 de marzo. Cada uno de estos recorridos formativos se organizará en módulos de acuerdo con el siguiente esquema:

- Módulos 1, 2 y 3, para la obtención del perfil lingüístico 1.

- Módulos 4 y 5, para la obtención del perfil lingüístico 2. Dentro del módulo 5 se incluirá, con carácter general, una fase de prácticas en centros escolares.

5.- De acuerdo con dicha estructura básica, se entenderán por niveles finales el 5 módulo, para la obtención del perfil lingüístico 2, y el módulo 3, para la obtención del perfil lingüístico 1. Los restantes módulos o cursillos de formación se considerarán niveles no finales.

CAPITULO II.- EVALUACION DE LOS CURSILLISTAS LIBERADOS DE SU DOCENCIA QUE CURSEN NIVELES FINALES

Artículo 2.- La evaluación de los cursillistas del programa IRALE liberados de su docencia y que cursan niveles finales, tanto en los Centros propios como en las asociaciones conveniadas, será, sin perjuicio de lo que se establece en el artículo sexto de la presente Orden, individualizada y continua. Se realizará, por tanto, a lo largo de todo el proceso formativo y tendrá un carácter orientador y autocorrector del propio proceso, al aportar una información sistemática, tanto al equipo docente como a los propios interesados.

Artículo 3.- 1.- Corresponde al equipo docente de cada nivel concretar y adecuar a las características de los cursillistas, los objetivos y contenidos curriculares dispuestos con carácter general por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Estos objetivos y contenidos formarán parte de la programación del nivel y guiarán el proceso de evaluación.

2.- Los referentes básicos para la evaluación del proceso de aprendizaje serán:

a) Las capacidades generales establecidas para cada uno de los dos perfiles lingüísticos en los artículos 4 y 5 del Decreto 47/1993.

b) Los criterios de evaluación para cada perfil que se recogen en el Anexo I de la presente Orden.

3.- El equipo docente de cada Centro deberá establecer en su programación los criterios y pautas de evaluación que permitan valorar el grado de adquisición y desarrollo de las capacidades en cada nivel. Estos criterios deberán ser públicos y ajustarse a las instrucciones que, en su caso, establezca el Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

Artículo 4.- Corresponde al tutor o tutora de cada grupo, en el marco de la programación general, la responsabilidad de la evaluación continua del aprendizaje de los cursillistas. Para ello, tendrá en cuenta, necesariamente, las valoraciones expresadas en sesión de evaluación por los diferentes profesores que intervienen en el grupo, que constituyen la comisión de evaluación, e informará periódicamente a los cursillistas acerca de su

bide horretan nola doazen azalduko die arduradun horrek bere ikasketariei.

5. *atala*.– Bere proiekturako egokienak liratekeen ebaluazio-teknikak ezarriko ditu irakasle-talde bakoitzak. Ikustatze-lan zehatz eta sistematikoa egingo du horretarako, jasotako datuak aztertuz; ikasketarien jarduera, erantzunak eta produzitzen dituen ariketak xehe-xehe aztertuko dira, bai neurkizun diren helburu desberdinak eta bai ikasketarien arteko situazio diferentek egoki ebaluatu ahal izateko neurgailu eta jardupideak erabiliz.

6. *atala*.– 1.– IRALE Programako 3. eta 5. atalen amaieran, hizkuntz eskakizunak egiaztatzeke, ikasketarien amaierako balio-neurketa egingo da. Neurketa-lan horretarako, beti ere, hirugarren atalean adierazitako ebaluazio-irizpideak, gaitasunak eta helburu orokorrak hartuko dira gidari.

2.– Agindu honetako atalburu honek aipagai dituen ikasketari guztiek kasuan kasuko eskakizun-azterketara aurkeztu beharko dute.

3.– Azken txandako erabateko balioespen globala ikasle-talde horrekin sistematikoki irakas-lanean jardun duen talde osoaren bileran egingo da. Ikasketariak 47/1993 Dekretuan HE1-i eta HE2-ri buruz ezarritako hizkuntz gaitasunik baduen ala ez balioetsi beharko da bilera horretan.

4.– HE2 egiaztatzeke praktika-aldiari dagokion balioespena txertatu beharko da, hala dagokionean, azken txandako balioespen global hori egiterakoan.

5.– Ikasketarien azken balioespena Agindu honetako 12. atalean aipatzen diren Azterketa-batzordeek egingo dute, eta «gai»/«ez gai» moduan emango da. Bai hizkuntz eskakizuna egiaztatzeke proba-emaitzak eta bai 3. eta 4. pasarteetako balioespen globalak kontuan hartuz emango da azken balioespen hori.

6.– Hizkuntz eskakizuna egiaztatzeke probaren emaitzetatik ez balego garbi ikasketariak behar adinbaterako hizkuntz gaitasuna duen, «gai» eta «ez gai» arteko muga inguruan egoteagatik, eta hortik jasotako emaitzen eta azken txandako balioespen globalen artean alde handirik ez balego, balioespen global hori baiezkotako balitz 3. pasarteetako irakasle-taldearen balioespen txostena hartuko da gidari.

7.– Azterketa-batzordearen ustez alde nabarmena balego azken txandako balioespen globalen eta eskakizuna egiaztatzeke azterketa-probako emaitzen artean, azterketa-batzordeak tutoreari galde egin ahal izango dio eta bidezkoa lerizkiokeen erabakia hartuko du; litekeena da, halakoetan, ikasketariari berriro dei egin ahal izatea.

7. *atala*.– Azken txandako balioespen globalak, eskakizuna egiaztatzeke azterketen emaitzak eta azken balioespena Agindu honetako 2., 3. eta 4. eraskinetan agiri diren ereduaren arabera txosten eta akta-agirietan jaso beharko dira.

8. *atala*.– 1.– Etengabeko ebaluazioaren balioespen globalean jasotako emaitzarekin ados ez balego, ikaske-

proceso de aprendizaje.

Artículo 5.– Cada equipo docente establecerá las técnicas de evaluación que mejor se adapten al propio proyecto, utilizando la observación rigurosa y sistemática y el análisis de los datos obtenidos y de las actuaciones, respuestas y producciones de los cursillistas, y potenciando la utilización de diferentes formas e instrumentos de evaluación que se adapten tanto a los distintos objetivos a evaluar, como a la diversidad de situaciones que se dé entre los cursillistas.

Artículo 6.– 1.– Al final de los módulos 3 y 5 del programa IRALE, y para la acreditación de los correspondientes perfiles, se procederá a la evaluación final de los cursillistas, tomando como referencia, en todo caso, las capacidades, objetivos generales y criterios de evaluación a los que se hace referencia en el artículo tercero.

2.– Todos los cursillistas a los que se refiere este capítulo de la presente Orden deberán presentarse a las pruebas de perfil correspondientes.

3.– La valoración global de la última tanda será efectuada mediante sesión conjunta del equipo docente que haya impartido docencia sistemáticamente en el grupo-clase correspondiente. En ella se valorará si el cursillista tiene la competencia lingüística suficiente respecto a las capacidades correspondientes al PL1 y PL2 que se establecen en el Decreto 47/1993.

4.– En la valoración global de la última tanda para la acreditación del PL2, deberá integrarse, en su caso, la valoración de la fase de prácticas.

5.– La valoración final de los cursillistas será efectuada por parte de los tribunales examinadores a los que se refiere el artículo duodécimo de la presente Orden, y se establecerá en términos de «apto» o «no apto», teniendo en cuenta, tanto los resultados de las pruebas de acreditación de perfil como la valoración global a la que se refieren los apartados 3 y 4.

6.– En el caso de que los resultados de las pruebas de acreditación de perfil no permitan dilucidar si el cursillista tiene la competencia lingüística suficiente, por encontrarse en los límites de apto o no apto, y exista una discrepancia poco significativa entre los resultados obtenidos en las mismas y la valoración global de la última tanda, siempre que ésta sea positiva, será determinante el informe-valoración del equipo docente al que se refiere el apartado 3.

7.– En el caso de que, a juicio del tribunal examinador, exista una discrepancia significativa entre las valoraciones globales de la última tanda y los resultados de las pruebas de acreditación de perfil, el tribunal podrá consultar con el tutor y tomará las medidas que considere oportunas para resolver tal situación, pudiendo volver a convocar al cursillista.

Artículo 7.– Las valoraciones globales de la última tanda, los resultados de las pruebas de acreditación de perfil y la evaluación final serán consignados en los informes y Actas cuyos modelos se recogen en los Anexos II, III y IV de la presente Orden.

Artículo 8.– 1.– En caso de disconformidad con el resultado obtenido en la valoración global de la evalua-

tari orok hartarako erabili diren irizpideen berri jakin eta erreklamazioa egin ahal izango du, emaitza jakinaz eta handik bost egunetan, bere batzordeari idatziz. IRALeren irakastegietako ikasketa-buruei dagokie bigarren instantziako ebazpen-ardura, desadostasunezko erreklamazioen kasuan: irakasle-taldeak erabilitako ebaluazio-irizpideak egokiak izan diren ala ez erabaki beharko da. Ikasketariak, ebazpen horrekin ere desados balego, kasuan kasuko azterketa-batzordeari helarazi ahal izango dio, idatziz, bere desadostasun hori.

2.- Hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko edozein azterketa-probatan lortutako emaitzarekin ados ez balego, azterketari orok bertan erabilitako irizpideen berri izateko eskubidea du; kasuan kasuko azterketa-batzordeari idatzizko erreklamazioa egin ahal izango dio; eta, deialdian bertan ezarritako epeen barruan, erreklamazio horren idatzizko erantzuna jasotzeko eskubidea du. Agindu honen 12. atalean ezartzen den epaimahai bate-ragileak bigarren instantzian jardungo du adostasunik gabeko erreklamazioen kasuan.

9. atala.- Atalburu honetan aipaturiko ikasketari zenbaitek IRALeren berriazko irakastegietatik kanpora egin balitu ikasketak, balioespen globala kasuan kasuko IRALE irakastegiko ikasketa-buruaren eta ikastaroa egiten ari den ikasle-taldeko irakasleen artean egingo da.

III. ATALBURUA.- IRAKASLEEN HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEKO AZTERKETEN EDUKINA ETA FORMA

10. atala.- Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko azterketarako dei egingo du aldiro-aldiro. Deialdian zehaztutako baldintzak betetzen dituzten pertsonak aurkeztu ahal izango dira bertara. Azterketa-proba horiek, bai edukinez eta bai formaz, atalburu honetan esandakora bilduko dira oinarritz.

11. atala.- 1.- Hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko azterketen helburua honako hau da: ahal den erarik egokienean, 47/1993 Dekretuan finkatutako oinarritzko trebetasun edo gaitasunak behar adinbateko neurrian menderatzen direla frogatzea. Azterketa hauek bi zati izango dituzte: bata idatzizkoa eta bestea ahozkoa. Azterzatiok deialdi bakoitzean arauz ezarritako prozeduraren arabera egingo dira.

a) HE1 egiaztatzeko azterketa-probak:

1. Idatzizko zatia:

- Ahozkoaren ulermena, irakurmena eta idazmena kontuan hartu eta balioetsiko dituen ariketa bat izango du.

2. Ahozko zatia:

- HE1erako ahozko proba. Gutxienez bi aztertzaile izango dituen aztertalde baten aurrean frogatu beharko dira ahozko trebetasunak.

b) HE2 egiaztatzeko azterketa-probak:

1. Idatzizko zatia:

ción continua, todo cursillista tendrá derecho a conocer los criterios utilizados y a reclamar por escrito ante su comisión de evaluación en el plazo de cinco días a partir de la notificación. Los jefes de estudios de los Centros de capacitación idiomática del programa IRALE actuarán como segunda instancia en los casos de reclamación no resueltos satisfactoriamente, dictaminando acerca de la adecuación de los criterios de evaluación utilizados por el equipo docente. En caso de mantener su disconformidad, el cursillista podrá hacerla llegar por escrito al tribunal examinador correspondiente.

2.- En caso de disconformidad con el resultado obtenido en cualquiera de las pruebas de acreditación de perfiles, todo examinando tendrá derecho a conocer los criterios utilizados, a reclamar por escrito ante el tribunal examinador correspondiente y a conocer por escrito el resultado de su reclamación, en los plazos establecidos en la propia convocatoria. El tribunal coordinador que se establece en el artículo duodécimo de la presente Orden actuará como segunda instancia en los casos de reclamación no resueltos satisfactoriamente.

Artículo 9.- En el caso de que alguno de los cursillistas a los que se refiere el presente capítulo curse sus estudios en grupos no específicos del programa IRALE, su evaluación global será asumida conjuntamente por el profesorado del grupo en el que se encuentre integrado y por el jefe de estudios del Centro de capacitación idiomática del programa IRALE que le corresponda.

CAPITULO III.- CONTENIDO Y FORMA DE LAS PRUEBAS DE ACREDITACION DE PERFILES LINGÜÍSTICOS DEL PROFESORADO

Artículo 10.- Periódicamente, el Departamento de Educación, Universidades e Investigación convocará pruebas para la acreditación de perfiles, a las que podrán presentarse aquellas personas que reúnan los requisitos establecidos en cada convocatoria. Dichas pruebas se ajustarán, básicamente, en cuanto a su contenido y forma, a lo que se establece en el presente capítulo.

Artículo 11.- 1.- Las pruebas de acreditación de perfiles, cuyo objetivo será comprobar del modo más adecuado el dominio suficiente de las destrezas básicas o capacidades fijadas en el Decreto 47/1993, constarán de dos fases (una fase escrita y una fase oral) que se desarrollarán de acuerdo con el procedimiento que se establezca normativamente en cada convocatoria:

a) Pruebas para la acreditación de PL1:

1. Fase escrita:

- Contará con un ejercicio en el que se valorarán las destrezas de comprensión oral, comprensión escrita y expresión escrita.

2. Fase oral:

- Prueba oral de PL1. Las destrezas orales serán demostradas ante un equipo compuesto por, al menos, dos examinadores.

b) Pruebas para la acreditación de PL2:

1. Fase escrita:

– Irakurmena eta idazmena kontuan hartu eta balioetsiko dituen ariketa bat izango du.

– Hizkuntza testu-inguru desberdinetan nola erabiltzen den argitzeko item-sorta bat ere sartu ahal izango da.

2. Ahozko zatia:

– HE2rako ahozko proba. Gutxienez bi aztertzaile izango dituen aztertalde baten aurrean frogatu beharko dira ahozko trebetasunak.

2.– Azterketa-proba hauek prestatu eta balioesteko orduan honako hauek hartuko dira gidari: hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko irizpideak zehazten dituen 47/1993 Dekretuaren 4. eta 5. ataletan ezarritakoa, Agindu honen lehen eraskinean jasotako ebaluazio-irizpideak eta Epaimahai bateragileak, 12. atalean ezarritakoaren ildotik, finka ditzakeen orientabide eta irizpideak.

3.– Hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko azterketa-probetara azterketari asko aurkez daitezkeela kontuan izanik, atal honen lehen pasartean adierazitako ariketa edo proba horietarikoren bat baztertzalea gerta liteke halako deialdietan.

12. atala. – 1.– Aurreko atalean adierazitako azterketa-probak pasa eta balioestea IRALERen irakastegi bakoitzean edo lurralde bakoitzean ezarriko diren azterketa-batzordeei dagokie. Azterketa-batzordeok honela osatuko dira:

– Hezkuntza Administrazioen ordezkari bat, batzordearen buru izango dena.

– IVAPen ordezkari bat.

– IRALEko zenbait irakasle; horietariko bat batzordearen idazkari izango da.

– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren menpeko zenbait irakasle, horretarako trebe direnak, eta unibertsitate alorrean nahiz unibertsitatetik kanpora ospe-itza ezaguneko profesionalak.

IRALERen irakastegietako irakasleak azterketa-batzorde desberdinetan banatzerakoan honako irizpide hau errespetatu beharko da beti: irakasle jakin batek ezin parte hartuko du, aldi berean, ikasle edo ikasle-talde jakin baten etengabeko ebaluazioan eta azterketen balioespenean.

2.– Ebaluazio-batzorde bateragilea eratuko da urtero. Hezkuntza Sailordetzari dagokio bere izendapena eta bere baitako ardura-banaketa. Honako kideok izango ditu:

– Aurreko atalean ezarritako lurralde-batzordeetari-ko kide bana.

– Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren menpeko bi pertsona, Pedagogi Berrikuntzarako zuzendariaren proposamenez.

– IVAPEko ordezkari bat.

3.– Batzorde honi dagokio azterketa-probak egoki egin daitezen garantizatzea, prozeduran zehar edo

– Contará con un ejercicio en el que se valorarán las destrezas de comprensión escrita y expresión escrita.

– Igualmente podrá contar con un cuestionario de items centrado en aspectos de uso de la lengua en diferentes contextos.

2. Fase oral:

– Prueba oral de PL2. Las destrezas orales serán demostradas ante un equipo compuesto por, al menos, dos examinadores.

2.– La elaboración y valoración de estas pruebas se hará en función de lo establecido en los artículos 4 y 5 del Decreto 47/1993, por el que establecen los criterios para la acreditación de los perfiles, de los criterios de evaluación recogidos en el Anexo I de la presente Orden, y de las orientaciones y criterios que, en su caso, pueda establecer el tribunal coordinador, de acuerdo con lo que se establece en el artículo duodécimo.

3.– En atención al volumen potencial de solicitantes para la participación en las pruebas de acreditación de perfiles, las convocatorias específicas de dichas pruebas podrán prever el carácter eliminatorio de alguno de los ejercicios o pruebas a las que se refiere el apartado 1. de este artículo.

Artículo 12. – 1.– La aplicación y valoración de las pruebas a las que se refiere en artículo anterior, corresponderán a los tribunales examinadores que se establezcan en cada uno de los centros de IRALE o en cada Territorio, que estarán compuestos, en función de las necesidades por los siguientes miembros:

– Un representante de la Administración educativa, que actuará como presidente.

– Un representante del Instituto Vasco de la Administración Pública.

– Varios profesores de los centros de IRALE, de los cuales uno actuará como secretario.

– Varios profesores dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación que cuenten con la capacitación adecuada, así como profesionales de reconocida cualificación tanto del ámbito universitario como no universitario.

A la hora de distribuir los profesores de los Centros de IRALE en diferentes tribunales examinadores se tendrá en cuenta el criterio de que ningún profesor participe en la evaluación continua y en la valoración de las pruebas de un mismo alumno o grupo.

2.– Anualmente se constituirá un tribunal coordinador de evaluación, cuyo nombramiento y distribución de responsabilidades corresponde a la Viceconsejería de Educación y que estará compuesto por los siguientes miembros:

– Un componente de cada uno de los tribunales territoriales que se establecen en el apartado anterior.

– Dos personas dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, a propuesta de la Dirección de Renovación Pedagógica.

– Un representante del Instituto Vasco de Administración Pública.

3.– Corresponde a este Tribunal garantizar que las diferentes pruebas se puedan realizar en las condiciones

arauak aplikatzerakoan sor daitezkeen dudak argitzea eta azken emaitza globalak aztertzea. Berari dagokio, orobat, Agindu honetan ezarritakoaren arabera kasuan kasuko probak eta beraiei dagozkien irizpideak prestatzea eta, bigarren instantzia moduan, leudekeen erreklamazioei erantzutea.

IV. ATALBURUA.- IRAKASLANETIK LIBRE EGONIK AMAIERAKOAK EZ DIREN IKASTAROETAN ARI DIREN IKASKETARIEN EBALUAZIOA

13. atala. - 1.- Amaieraz besteko ikastaro-mailetan ari diren ikasketarien ebaluazioa kasuan kasuko irakasle-taldeari dagokio osorik. Bere programagintzan egokien derizkion edukin-segida eta ebaluazio-irizpide eta sistemak finkatu ahal izango ditu horretarako. Begiz jotako helburuak lortu ahal izateko, beti ere, Agindu honen 2. atalean ezarritako ezaugarriak eta azken xedeak kontuan izan beharko ditu irakasle-talde horrek.

2.- Ikastaro-maila hauen azken ebaluazioa ikasketari-talde bakoitzaren tutoreak emango du idatziz. Hartarako dokumentu-eredua Agindu honen V. eraskinekoa da. Irakasle-taldearen ebaluazio-bilera egin ondoan prestatuko du dokumentu idatzi hori.

3.- Ebaluazio-irizpideak jendaurrean azaltzekoak izango dira. IRALE programaren programazio nagusia, irakastegiarena eta, hala legokiokenean, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak ezar dezakeena kontuan hartuz prestatuak izango dira. Azken balioespen horretatik ikasketari bakoitzaren aprobetxamendua behar adinbatekoa izan den ala ez jakin ahal izango da, eta bere ikasketa-bidean modurik erosoenean aurrera egin ahal izateko orientazio-gomendioa eskainiko du.

4.- Letozkeen erreklamazioak irakastegian bertan erabakiko dira: kasuan kasuko ebaluazio-batzordeari dagokio horren ardura edota, bigarren instantzian, IRALEren irakastegiko ikasketa-buruari.

5.- Irakasle hauetariko zenbait IRALEz kanpoko euskaltegiren batean ikasten ari baldin bada, bere etengabeko ebaluazioa kasuan kasuko IRALEren irakastegiko ikasketa-buruaren eta ikasten ari den taldeko irakasleen artean egingo da.

V. ATALBURUA.- IRAKASLANETIK LIBRATU GABE, EDOTA HIZKUNTZ ESKAKIZUNEN SISTEMAPEAN EZ DAUDELARIK, EDOZEIN IKASTARO-MAILA EGITEN ARI DIREN IKASKETARIEN EBALUAZIOA

14. atala. - 1.- Irakaslanetik libratu gabeko ikasketarien ebaluazioa, edozein mailatan ari direlarik ere, aldian-aldiko irakasle-taldearen ardura izango da. Begiz jotako helburuak lortzeko egokienak derizkion ebaluazio-bide eta irizpideak eta edukinak ezarri ahal izango

correctas y resolver cuantas dudas puedan surgir en el desarrollo del proceso y en la aplicación de las normas, así como analizar los resultados globales obtenidos a la finalización del mismo. Igualmente le corresponde elaborar, en el marco de lo establecido en la presente Orden, las pruebas y los consiguientes criterios de valoración, así como resolver, en segunda instancia, las posibles reclamaciones.

CAPITULO IV.- EVALUACION DE LOS CURSILLISTAS LIBERADOS QUE CURSEN NIVELES NO FINALES

Artículo 13. - 1.- La evaluación de los cursillistas que cursen niveles no finales será competencia exclusiva del equipo docente que, en su programación, establecerá la secuenciación de contenidos y los criterios y sistemas de evaluación que considere más adecuados para el logro de los objetivos previstos, teniendo en cuenta en todo caso las características y finalidades de la evaluación establecidas en el artículo segundo de la presente Orden.

2.- La evaluación final de estos niveles será reflejada documentalmente por el tutor o tutora de cada grupo, según modelo del Anexo V de la presente Orden, y una vez realizada la sesión de evaluación entre todo el profesorado del grupo.

3.- Los criterios de evaluación serán públicos y responderán a la programación general del programa IRALE, a la programación del centro y, en su caso, a la normativa que establezca el Departamento de Educación, Universidades e Investigación. La valoración final se reflejará de tal forma que permita conocer el aprovechamiento, suficiente o insuficiente, de cada cursillista e irá acompañada de un consejo orientador acerca de la continuación más adecuada de su proceso de aprendizaje.

4.- Las posibles reclamaciones serán resueltas en el propio centro, por la comisión de evaluación correspondiente o, en segunda instancia, por los jefes de estudios de los centros de capacitación idiomática del programa IRALE.

5.- En el caso de que alguno de los cursillistas a los que se refiere el presente capítulo curse sus estudios en grupos no específicos del programa IRALE, su evaluación continua será asumida conjuntamente por el profesorado del grupo en el que se encuentre integrado y por el Jefe de estudios del Centro de capacitación idiomática del programa IRALE que le corresponda.

CAPITULO V.- EVALUACION DE LOS CURSILLISTAS NO LIBERADOS DE SU DOCENCIA EN CUALQUIERA DE LOS NIVELES QUE CURSE, ASI COMO DE QUELLOS NO SUJETOS AL SISTEMA DE ACREDITACION DE PERFILES

Artículo 14. - 1.- La evaluación de los cursillistas no liberados de su docencia, cualquiera que sea el nivel que cursen, será competencia exclusiva del equipo docente que, en su programación, establecerá la secuenciación de contenidos y los criterios y sistemas de eva-

ditu, urratsez urrats, bere programazioan.

2.- Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaz kanpoko euskaltegietan ari diren ikasketarien kasuan, euskaltegiok ikasketarien azken emaitzak bidali behar-ko dizkiote Hezkuntza Sailari kasuan kasuko deialdiak edo hitzarmenak finkatuko duen moduan.

3.- Atal-buru honetan aipaturiko ikasketariak, hizkuntz eskakizunen bat egiaztatu nahi badute edo hizkuntz gaitasunezko aitormen-agiriren bat eskuratu, kasuan kasuko deialdiak zehaztuko duen moduan aldi-aldi-eratu eratu diren probetara aurkeztu ahal izango dute.

VI. ATALBURUA.- IRALE PROGRAMAKO IRAKASTEGIEN IRAKAS-PROZESUAREN EBALUAZIO GLOBALA

15. atala.- 1.- Ebaluazioaren xedea, ikasleen etekin-neurketa egiteaz gainera, irakas-prozesua ikasle horien ezaugarri eta beharretara ongi egokitzen den aztertzea da. Era horretan, irakaslanaren hobekuntza-bideak ezarriko dira. Ikasleen etekin-neurketa Agindu honen atal-atal arautu da. Irakaslanean eragiten duten elementu desberdinen ebaluazioa da, ondorioz orain finkatu nahi dena. Atal honek berariazko garrantzia du IRALeren irakastegietan, bertako ikasketariak jarduera profesional diferenteetariko irakasle direnez eta, ondorioz, prozedura osoaren hobekuntzan eragin dezaketenez.

2.- Hezkuntzako Ikuskaritza Teknikoari dagokien irakastegi kanpo-ebaluazioaz gainera, bertako irakasle taldeari dagokio irakas-prozesuaren ebaluazioa planifikatzea: era horretan, bai prozesuan zehar eta bai ikas-taro bakoitzaren amaieran irakas-praktikaren azterketa egingo dela garantizatu behar da.

3.- IRALEko irakastegi bakoitzak, bertako organo desberdinei dagozkien kompetentzien arabera, ebaluazio-behar handiena duten ikaste-irakaste prozesuaren atal finkatuko ditu aldi-aldi, irakastegiaren funtzionamenduari eta bertako programazio orokorrari dagokienez. Adibidez, irakasleen eta ikasketarien arteko harremanak, irakastegietako baliabideen antolamendua eta erabilera, irakasjardunean eragiten duten organo eta arduradun desberdinen arteko koordinazioa, praktika-aldien eraketa.

4.- Irakas-prozesuaren eta norberen praktikaren ebaluazioa irakasle bakoitzari dagokio. Irakas-prozesu horren azterketa egingo du horretarako, zer elementu aldatu behar diren, eta nola, zehaztuz.

5.- Irakas-prozesuaren ebaluazioak irakastegiaren urteko txostenean bildurik gelditu behar du nolatan ere, eta luze-zabaleko nahiz ikasgelako programazioen egokitzapenean bere eragina izan behar du.

luación que considere más adecuados para el logro de los objetivos previstos.

2.- En el caso de cursillistas en asociaciones o centros no dependientes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación éstos, de acuerdo con lo que se establezca en las correspondientes convocatorias o convenios, remitirán al Departamento los resultados finales por aquéllos obtenidos.

3.- Los cursillistas a los que se refiere el presente capítulo y que deseen obtener la acreditación de perfil, o la correspondiente certificación de competencia lingüística, podrán presentarse, de acuerdo con las condiciones establecidas en cada convocatoria, a las pruebas que periódicamente se convoquen a tal efecto.

CAPITULO VI.- EVALUACION GLOBAL DEL PROCESO DE ENSEÑANZA EN LOS CENTROS DE CAPACITACION IDIOMATICA DEL PROGRAMA IRALE

Artículo 15.- 1.- De acuerdo con la finalidad de la evaluación, que pretende verificar la adecuación del proceso de enseñanza a las características y necesidades del alumnado y, en función de ello, realizar la mejoras que procedan en la actuación docente, además de la evaluación de los cursillistas -aspecto regulado en los artículos precedentes de la presente Orden-, es preciso valorar el desarrollo de los diferentes elementos implicados en los procesos de enseñanza. Este apartado cobra especial relevancia en los Centros del programa IRALE, dado que sus «alumnos» son, a su vez, docentes con diferentes experiencias profesionales que pueden aportar a la mejora del proceso.

2.- Sin perjuicio de la evaluación externa de los Centros de capacitación idiomática por parte de la Inspección Técnica de Educación, corresponde al equipo docente la planificación de la evaluación del proceso de enseñanza, de forma que se garantice que tanto a lo largo del proceso de enseñanza, como al final de cada curso, se realice un análisis de la práctica docente.

3.- Cada centro de la red IRALE, según las competencias atribuidas a sus distintos órganos, determinará en cada momento aquellos aspectos del proceso de enseñanza-aprendizaje que se consideren más importantes para evaluar, en relación al funcionamiento del Centro y a su programación general. Aspectos como las relaciones del profesorado con los cursillistas, la organización y aprovechamiento de los recursos del Centro, la coordinación entre los diferentes órganos o personas responsables del desarrollo de la práctica docente, o la articulación de la fase de prácticas.

4.- Corresponde a cada profesor-profesora la realización de la evaluación de los procesos docentes y de su propia práctica, para lo cual analizará el proceso de enseñanza y determinará aquellos elementos que deben ser modificados y en qué sentido.

5.- Deberá garantizarse, en todo caso, que la evaluación del proceso de enseñanza quede reflejada en la memoria anual del Centro, y que incida en la adaptación de las programaciones generales y de aula.

VII. ATALBURUA.- IRALE PROGRAMAREN IRAKASTEGIKO PLANEN EBALUAZIOA

16. *atala.* - 1.- Irakastegiko plana irakasle-taldeak ebaluatu beharko du, etekinik hoberena lortzearren eten gabe egokituz joan beharko duelarik. Lekuan leku-ko plan horrek berak finkatu beharko du ebaluazio hori noiz egingo den, nola eta nork (pertsonek edo organoak).

2.- Zuzendaritza-taldeari dagokio planaren aldiari aldiko ebaluazioak koordinatzea. Berariazko azterketa-proposamena prestatuko du hartarako: irakastegiko beste talde-organoen iritziak hartuko ditu horretarako, batetik, kontuan; bestetik, berriz, ikasleen etekin-neurketaren ondorioz tutoreek adierazitakoak.

3.- Irakasjardunaren beharretara egokitzeko eta ikasketarien etekin-neurketaren ondorioak kontuan hartuz egingo da planaren ebaluazioa. Horretarako, aldiari aldiko beharretara ongien egokitzen diren edo hobekuntza-bide egokiena eskain dezaketen proiektu-atalak hartuko dira azterkizun. Adibidez: edukinen hautapen, hurrenkera eta tenporalizazio egokia; finkaturiko metodologi bideen egokitasuna; aukeratutako ikas-materialen baliazarritasuna; ebaluazio-bide eta irizpideen baliozkotasuna; curriculum-a egokitzeko hartutako neurrien egokitasuna; irakastegiko baliabideen aprobetxamendua; irakas-maila desberdinetako irakasleen antolamendua eta koordinazioa.

4.- Irakastegiko planaren ebaluaziotik jasotako emaitzen eraginez lan hori bete arazteko edo aldatzeko mekanismoak martxan jarri beharko dira. Irakastegiaren zuzendariak berari dagozkion neurriak hartuko ditu horretarako edota, neurriak hartzea talde-organoei legokiekeen kasuan, hartaratu egingo ditu. Irakastegiaren urteko txostenean horren azalpen espresua egin beharko da.

ALDI BATERAKO XEDAPENA

Bakarra. - IRALE programako irakastegien egitura berria arautzen ez den artean, Agindu honetan ikasketa-buruaz esaten den guztia gaur eguneko didaktika-arduradunari buruzkotzat har bedi.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa. - Agindu honetan esandakoa aplikatu eta garatu izateko beharrezko diren erabakiak hartzeko baimena ematen zaio Hezkuntza sailburuordeari.

Bigarrena. - Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta handik hurreneko egunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteiz, 1994ko urtarrilak 10.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburua,
FERNANDO BUESA BLANCO.

CAPITULO VII.- EVALUACION DE LOS PLANES DE LOS CENTROS DEL PROGRAMA IRALE

Artículo 16. - 1.- El plan de centro deberá ser evaluado por el equipo docente, garantizando de este modo su permanente ajuste de cara a su mayor eficacia. Las previsiones sobre los momentos, mecanismos, personas u órganos implicados en esta evaluación deberán ser contemplados en el propio plan.

2.- El equipo directivo tendrá la función de coordinar la evaluación periódica del plan. Para ello, elaborará su propuesta de análisis, en la que se tomarán en cuenta las opiniones de los restantes órganos colegiados del centro, así como aquellas otras manifestadas por los tutores o tutoras como resultado de la evaluación del aprendizaje de los cursillistas.

3.- La evaluación del plan se realizará desde la perspectiva de su adecuación a la práctica educativa y de los resultados de la evaluación del aprendizaje de los cursillistas. Desde esta perspectiva, la propuesta de análisis a la que se refiere el apartado anterior, seleccionará aquellos aspectos del proyecto que considere más adecuados al momento, o más útiles para su revisión y mejora. Aspectos como la correcta selección, secuenciación y temporalización de los contenidos; la idoneidad de las líneas metodológicas definidas; la utilidad de los materiales curriculares seleccionados; la validez de los procesos y de los criterios de evaluación; la pertinencia de las medidas de adaptación curricular adoptadas; el aprovechamiento de los recursos del centro; o la organización y coordinación del profesorado de distintos niveles.

4.- Los resultados de la evaluación del plan de centro deberán plasmarse en la puesta en marcha de los mecanismos que permitan el cumplimiento del mismo, o su modificación, para lo cual el director o la directora adoptará las medidas oportunas o trasladará, en su caso, a los órganos colegiados aquellas medidas que les correspondan en el ejercicio de sus competencias, quedando constancia de ello en la memoria anual del centro.

DISPOSICION TRANSITORIA

Unica. - En tanto en cuanto no se proceda a la regulación de la nueva estructura organizativa de los Centros de capacitación idiomática del programa IRALE, todas las referencias al jefe de estudios contempladas en el texto de la presente Orden se entenderán referidas a los actuales responsables didácticos.

DISPOSICIONES FINALES

Primera. - Se autoriza a la Viceconsejera de Educación a dictar cuantas disposiciones resulten precisas para la aplicación y desarrollo de lo dispuesto en la presente Orden.

Segunda. - La presente Orden entrará en vigor al día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Vitoria-Gasteiz, a 10 de enero de 1994.

El Consejero de Educación, Universidades e Investigación,
FERNANDO BUESA BLANCO.

I. ERASKINA

1.- HE1 EGIAZTATZEKO EBALUAZIO-IRIZPIDEAK

Hizkuntz eskakizunak zedarritzeko irizpideak finkatzen dituen 47/1993 Dekretuak ezartzen dituen hizkuntz gaitasunen arabera HE1 egiaztatu ahal izateko honako ebaluazio-irizpide hauek erabiliko dira:

A) Gaitasuna frogatu behar deneko hizkuntz egoerei dagokienez.

Irakasle-ikasketariak HE1 egiaztatuko badu, eskola-inguruan, hau da, eskolan ohizko diren egoeretan hizkuntz gaitasuna baduela erakutsi beharko du, konkretuki ikasleekiko elkarriketan (banaka nahiz taldean), gurasoekin, gainerako irakasleekin eta Hezkuntza Administrazioako pertsonalarekin dituen harremanetan.

B) Komunikazio-gaiei dagokienez

B.1.- Ikasleekiko elkarriketan

- Irakaslanarekin zerikusirik duten gaietan: ikasleen jokoera, motibazioa, eskola-lorpena, beste ikasle eta irakasleekin izan ditzaketen bestelako arazoak eta etxean duten ikas-giroa, besteak beste.

- Ikasleek, zein bere adinean, dituzten arazo eta interesekin loturik dauden gaietan: familiako, lagunekiko nahiz nortasun-arazoetan; era berean heltze-prozesuan izan dezaketen beste edozein alderdi esanguratsu.

B.2.- Beste irakasleekin, ikasleen gurasoekin eta Hezkuntza Administrazioako pertsonalarekin dituen harremanetan.

- Eskolarekin loturik dauden gaietan: pedagogiazko helburu eta orientabideak, ikasturtearen programazioa, ikasturteari buruzko iritzia orohar eta ikasle bakoitzari buruzkoa, eskola barneko nahiz eskolaz kanpoko ekin-tzak, neurketa-irizpideak, lortutako emaitzak eta, orohar, pedagogia-lanarekin eta ikastegiaren funtzionamenduarekin loturik dauden gaietan.

C) Hizkuntz trebetasunei dagokienez

1.- Kanal anitzetik igorritako ahozko testuetako informazio nagusia jasotzea.

Irizpide honen bidez ahozko mezuetan dauden oinarriko ideiak ulertu diren ala ez egiaztatu nahi da. Komeni da, horretarako, eskola-inguruan ohizkoak diren hizkuntz egoeretan erabili diren testuak erabiltzea.

2.- Eskola-inguruan ohizkoak izanik eta orohar irakaslanarekin loturik dauden gaiei buruzko testu idatzietako informazio nagusia beste inoren laguntzarik gabe antzematea.

Irizpide honekin ikasketariak zailtasun-maila eta luzera desberdinetako testu idatzietatik, informazioa jasotzeko duen gaitasuna neurtu nahi da, beti ere luzetabalean erabilgarri diren testuetan: aktak, zirkularrak, jakinarazpenak, eskutitzak, buletinak, ikasmaterialak...

3.- Testu idatzi nahiz ahozkoetan daudekeen hiz-

ANEXO I

1.- CRITERIOS DE EVALUACION PARA LA OBTENCION DEL PL.1

De acuerdo con las competencias lingüísticas recogidas en el Decreto 47/1993, por el que se establecen criterios para la determinación de los perfiles lingüísticos, los criterios de evaluación aplicables a la acreditación del PL 1 serán los siguientes:

A) Respecto a los ámbitos de aplicación de las competencias lingüísticas.

El profesor candidato a la obtención del PL 1 deberá demostrar sus competencias lingüísticas aplicadas al contexto escolar, y más concretamente a las diferentes situaciones de carácter habitual que se dan en dicho ámbito y que abarcan la comunicación con los alumnos (individualmente o en grupo), con los padres, con el resto de profesores y con el personal de la Administración educativa.

B) Respecto a los temas objeto de comunicación.

B.1.- En la comunicación con los alumnos.

- Temas relacionados con la actividad docente: comportamiento, motivación, rendimiento académico, problemas con otros alumnos y profesores y ambiente familiar de estudios, entre otros.

- Temas relacionados con la problemática e intereses propios de los alumnos, en función de su edad: problemas familiares, de amistad, personalidad, así como cualquier otra cuestión relevante en su proceso de maduración.

B.2.- En la comunicación con otros profesores, con los padres de los alumnos y con personal de la Administración Educativa.

- Temas relacionados con el funcionamiento de la escuela: objetivos, línea pedagógica, programa del curso, opinión sobre el curso en general y los alumnos en particular, actividades escolares y extraescolares, criterios de evaluación, resultados obtenidos, y en general, sobre temas relacionados con la labor pedagógica y el funcionamiento del centro.

C) Respecto a las destrezas lingüísticas

1.- Captar información global en textos orales transmitidos por canales diferentes.

Mediante este criterio se pretende comprobar la comprensión de ideas básicas contenidas en mensajes orales. Para ello es conveniente utilizar textos reales procedentes de las diferentes situaciones de utilización de la lengua que son habituales en el contexto escolar.

2.- Extraer de manera autónoma la información global contenida en textos escritos de uso habitual en el medio escolar y sobre temas relacionados con la actividad docente en general.

Se pretende evaluar la capacidad del alumno para obtener informaciones a partir de textos escritos de interés general (actas, circulares, notificaciones, cartas, boletines, materiales didácticos...) de diferente dificultad y extensión.

3.- Deducir el significado de elementos lingüísticos

kuntz elementu ezezagunen eta informazio inplizituen esanahia deduzitzea.

Irizpide hau aurreko beste biek in loturik dago. Ikasketariak testu idatzi eta ahozkoak zenbateraino ulertzeko gai den neurtu nahi da. Arreta berezia hartuko da ikasketaria testuan ezagutzen ez dituen hizkuntz elementuen esanahia bereganatu eta egiaztatzekeo gai den ala ez neurtzerakoan, horretarako testuingurua, bere kultur jakituria, prozedura analitiko eta etimologikoak edo bestelako baliabideak erabiliz, adibidez benetan ulertu den egiaztatzekeo testuan atzera egitea edo kontsulta-materiala erabiltzea. Era berean testuinguruagatik elementu inplizituak ateratzeko edo testuaren hitzez hitzeko esanahiaz haratago ulertzeko duen gaitasuna (igorleak izan dezakeen zeharbidezko intontentzioa, ironia...).

4.- Aldez aurretik zehaztu gabeko elkarrizketa informaletan parte hartu ahal izatea eta eskola-inguruaz edo irakaslanari buruzko gaien inguruko aurrez prestatuturiko eztabaidetan esku hartu ahal izatea.

Irizpide honen bidez ikasketariak dituen ideiak argiro antolatu eta adierazteko eta hartzaileak ulertzen duen eta egoera eta helburuari egokia zaion diskurtsoa produzitzeko duen gaitasuna neurtu nahi da. Era berean, ikasketarien ahozko adierazpena zuzentasunaren aldetik neurtuko da, eta mintza-jardunean etenik gerta ez dadin lagunduko zaio: galderak eginez, argudioak emanez, txandaka mintzatuz...

5.- Era askotako hartzaileei (lankide, guraso, ikasleak) egokitutako testu sinpleak idazteko gai izatea, komunikazio-intentzio desberdinak dituztelarik, zalantzak argitzeko kontsulta-materialak erabiliz.

Irizpide honekin bilatzen da ikasketariak bere irakaslanean dituen hizkuntza egoera arruntei egokitzen zaizkien testu sinpleak idazteko gauza den ala ez egiaztatzea. Erregistro egokia aukeratu beharko du, horretarako, zuzentasunez, ortografia-arauak errespetatuz eta testuari barne-lotura eta koherentzia emanez. Ikasketariak, halaber, laguntzarako materialak erabiltzen jakin beharko dute lexiko eta ortografiatzeko zalantzak argitu ahal izateko.

6.- Eskuratutako hizkuntz ezagupenak erabiltzeko gai izatea, ikasprozesuan autonomia indartzeko antozuzenketa-prozedura zenbaitez baliatuz.

Irizpide honen bitartez neurtu nahi dena zera da: ikasketariak berak edo bere lankideek egin ditzaketen akatsak, ahoz nahiz idatziz, indentifikatzeko, eta, zenbaitetan, zuzentzeko gai den ala ez.

2.- HE2 EGIAZTATZEKO EBALUAZIO-IRIZPIDEAK

Hizkuntz eskakizunak zedarritzeko irizpideak finkatzen dituen 47/1993 Dekretuak ezartzen dituen hizkuntz gaitasunen arabera HE2 egiaztatu ahal izateko honako ebaluazio-irizpide hauek erabiliko dira:

desconocidos e informaciones implícitas tanto en textos orales como escritos.

Este criterio está relacionado con los dos anteriores. Pretende evaluar el grado de autonomía conseguida por el alumno a la hora de comprender textos escritos y orales. Se dedicará especial atención a observar la capacidad del alumno para inferir el significado de elementos desconocidos y su posterior constatación, valiéndose para ello bien del contexto, de su propio bagaje cultural, de procedimientos analíticos y etimológicos, o bien de otros procedimientos como retroceder en el texto para comprobar la comprensión o utilizar material de consulta. Al mismo tiempo, se evaluará la capacidad de interpretar elementos implícitos del texto a partir del contexto y de comprender más allá del sentido literal del mismo (intención del emisor, ironía...).

4.- Participar en conversaciones informales e improvisadas y en debates previamente preparados sobre temas referidos a la vida escolar o propios de la actividad docente.

En este criterio se pretende dar cuenta de la capacidad del alumno de expresar y organizar ideas con claridad y de producir un discurso comprensible para el receptor y apropiado a la situación y al fin que se pretende. Se evaluará, así mismo, la expresión oral de los alumnos desde el punto de vista de la corrección, y se observará la manera de colaborar en la prosecución del discurso (preguntando, argumentando, iniciando intercambios...)

5.- Escribir textos simples adecuados a diferentes receptores (compañeros, padres, alumnos) y con diferentes intenciones comunicativas, utilizando material de consulta para resolver dudas.

El objeto de este criterio es comprobar si el alumno es capaz de escribir textos simples pero adecuados y ajustados a las diferentes situaciones comunicativas habituales en el desempeño de su función docente. Para ello tendrá que seleccionar un registro adecuado y escribir con corrección, respetando las normas ortográficas, y utilizando procedimientos que den cohesión y coherencia al texto. Al mismo tiempo los alumnos deberán conocer y ser capaces de utilizar material de ayuda para aclarar las dudas léxicas y ortográficas.

6.- Utilizar reflexivamente los conocimientos lingüísticos adquiridos, aplicando algunos de los mecanismos de autocorrección que refuercen la autonomía en el aprendizaje.

Mediante este criterio se pretende evaluar la capacidad del alumno para identificar -y, en ciertos casos corregir o rectificar- posibles errores en producciones, tanto orales como escritas, propias y de sus compañeros.

2.- CRITERIOS DE EVALUACION PARA LA OBTENCION DEL PL.2

De acuerdo con las competencias lingüísticas recogidas en el Decreto 47/1993, por el que se establecen criterios para la determinación de los perfiles lingüísticos, los criterios de evaluación aplicables a la acreditación del PL2 serán los siguientes:

A) Gaitasuna frogatu behar deneko hizkuntz egoerei dagokienez.

Irakasle-ikasketariak HE2 egiaztatze badi, eskola-inguruan, hau da, eskolan ohizko dira egoeretan hizkuntz gaitasuna badiela erakutsi beharko du, konkretuki ikasleekiko elkarrizketan (banaka nahiz taldean) eta gurasoekin, gainerako irakasleekin eta Hezkuntz Administrazioaren pertsonarekin dituen harremanetan. Orobat, eta oroz gain, bere gaia edo arloa euskaraz irakasteko gai dela erakutsi beharko du.

B) Komunikazio-gaiei dagokienez

Irakaslanarekin ikasleek dituzten arazo eta interesekin eta eskolako jardunarekin loturik dauden gaiez gainera -Eraskin honetako HE1-i buruzko atalean ezarritako bezalaxe- ikasketariak HE2 egiaztatuko badi bere jakintzagai edo arloa azaltzeko trebetasuna erakutsi beharko du.

C) Hizkuntz trebetasunei dagokienez

1.- Ahozko edozein testutako ideia nagusiak eta berariazko informazioa jaso eta horren edukia ahoz nahiz idatziz adieraztea.

Irizpide honen bidez zera neurtu nahi da: erabilpen-esparru desberdinetan (giza-harremanak, komunikabideak, Administrazioarekiko harremanak, ikasgelan erabiltzen den hizkuntza...) benetan erabiltzen diren testuen nondik norakoaz eta bigarren mailako informazioaz jabetu diren ala ez; testuak beti ere aktualitatea, kultura, irakaslanaren orhar hartuta edo irakaslearen jakintza gaiarekin zerikusia duten gai bereziagoak izan-garitu dute ardatz; irakaslea, honenbestez, informazio hori kritikoki analisatu, berrantolatatu eta bere ekoizpenetan erabiltzeko gai izango da, ahoz nahiz idatziz.

2.- Ikasleak darabilen hizkera estandarretik asko urruntzen ez den euskalki batean ekoiztutako ahozko testuetako nagusiki zein gai azaltzen diren ulertzea.

Irakaslearen ikastetxea kokaturik dagoen eskualdeko euskalkian ahoz ekoiztutako testuak orhar ulertzen duen ala ez neurtu nahi da. Hizkera estandarretik oso urrun ez dauden benetako edo egokitutako testuetan adierazitako ideia nagusiak eskuratu dituen egiaztatu nahi da. Testu horiek eskola-ingurutik atereak izango dira.

3.- Era askotako testu idatzietako informazio nagusia eta xehetasunez jabetzea, informazio implizitua eratorriz. Kalitate eskaseko testuak direnean, akatsak, koherentzia-ezak, e.a. antzematea, bai edukiari bai alderdi formalagoi (ortografia, zuzentasuna...) dagokienez, testu horiei buruzko bere iritzia azalduz.

Irizpide honen bidez ikasketariak bere irakas-jardunarekin loturik dauden testu idatziak ulertzeko bereganatu duen trebezia neurtuko da, testuan ezezagun gerta dakizkioken elementu esplizituak testuinguruagatik zuzen interpretatzeko eta hitzez hitzezko esanahiaz haratago ulertzeko duen gaitasuna kontuan hartuz. Era berean, bere ikasleek kalitate eskasaz ekoiztutako tes-

A) Respecto a los ámbitos de aplicación de las competencias lingüísticas.

El profesor candidato a la obtención del PL2 deberá demostrar sus competencias lingüísticas aplicadas al contexto escolar, y más concretamente a las diferentes situaciones de carácter habitual que se dan en dicho ámbito y que abarcan la comunicación con los alumnos (individualmente o en grupo), con los padres, con el resto de profesores y con el personal de la Administración educativa. Además, y específicamente, será capaz de demostrar sus competencias en la enseñanza en euskera de su asignatura o área.

B) Respecto a los temas objeto de comunicación.

Además de los temas relacionados con la actividad docente, con la problemática e intereses propios de los alumnos y con el funcionamiento de la escuela -tal y como se establece en el apartado de este Anexo referido al PL1- los candidatos a la obtención del PL2 serán capaces de demostrar sus destrezas lingüísticas en los temas propios de su asignatura o área.

C) Respecto a las destrezas lingüísticas

1.- Captar las ideas esenciales e información específica en cualquier tipo de texto oral, expresando su contenido de forma oral y/o escrita.

Este criterio trata de comprobar la comprensión tanto del contenido esencial como de información secundaria en textos reales procedentes de distintos ámbitos de uso (relaciones interpersonales, medios de comunicación, relaciones con la Administración, lengua en el aprendizaje) y referidos a la actualidad, la cultura, la actividad docente en general, o sobre temas más específicos relacionados con su área de enseñanza, de manera que dicha información pueda analizarse críticamente, reelaborarla y utilizarla en producciones propias, tanto orales como escritas.

2.- Comprender el contenido esencial de textos orales producidos en variedades dialectales no muy alejadas del lenguaje standard que utiliza el alumno.

Este criterio trata de evaluar el grado de comprensión general de textos orales producidos en la variedad dialectal del entorno geográfico en el que se encuentra el centro de enseñanza del alumno. Se comprobará la comprensión de las ideas generales expresadas en textos reales o adaptados que no se alejen excesivamente del lenguaje standard. El ámbito de utilización de los textos será el escolar.

3.- Captar la información global y específica de textos escritos de cualquier tipo, deduciendo la información implícita. En el caso de textos de dudosa calidad, reconocer las posibles incoherencias, errores, etc. en lo que respecta tanto al contenido como a aspectos más formales (ortografía, corrección...), aportando opiniones propias sobre los mismos.

Mediante este criterio se evaluará la destreza adquirida por el alumno para entender textos escritos relacionados con el desarrollo de su labor docente, teniendo en cuenta su capacidad, tanto para interpretar elementos explícitos que desconozca del texto a partir del contexto como para comprender más allá del sentido literal. Se observará, además, hasta qué punto ha desarrollado

tuak kritikoki irakurtzeko eta behar izanez gero testuok hobetzeko orientabideak (akatsen zuzenketa, testuaren egokitzapena, e.a.) emateko gaitasuna zenbateraino bereganatu duen begiratuko da.

4.- Bere jakintza-gaiarekin loturik dagoen gai bati buruzko azalpena egitea. Argi eta era ordenatuan mintzatuz, aurrez prestaturiko eskema edo gidoia garatuz, informazioa eta argudioak era logikoan aurkeztuz, egiten zaizkien galderei erantzunez, irakasmaila bakoitzak (Haur Hezkuntza, Lehen Hezkuntza, Bigarren Hezkuntza...) eta irakaskuntza-arlo bakoitzak dituzten ezaugarri eta berezko formak kontuan hartuz.

Irizpide honekin ikasketariak aurrez erabakitako eskema edo gidoia erabiliz bere jakintzagaiari buruzko gai baten inguruan dituen ideiak antolatu eta era logikoan azaltzeko eskuratutako gaitasuna zenbaterainokoa den neurtu nahi da, horretarako hizkera jariakor eta zuzena erabiliko duelarik. Orain esandakoaz gain bere hizkeraren zehaztasuna, ebakera eta egiten zaizkion galderei ihardestean emandako erantzunak egokiak diren ala ez ebaluatuko da, bere irakasmailak eta beren arloan dituzten berezko ezaugarriei atxekiz.

5.- Elkar-eraginezko elkarriketetan parte hartzea, eskola barneko munduaz nahiz eskolaz kanpoko diharduten gaien inguruko informazio egokia emanaz, bere ikuspuntu eta iritziak azalduz, arrazoituz eta defendatuz eta komunikazio-egoeraren aldaera desberdinei egokituz.

Irizpide honen bidez eskola-giroko informazioa (adibidez errendimendua, ikaslearen jarrera, ikastetxearen funtzionamendua, programen egokitzapena...), eskolaz kanpoko (eguneroko bizimodua, aktualitatea) eta komunikazio-egoera desberdinei buruzkoa (elkarriketa arrunta, klaustro edo bestelako bilerak) azaltzeko gai den ala ez neurtu nahi da. Bere ahozko ekoizpenaren zuzentasuna, zehaztasuna, jariotasuna eta ebakera; gaiarekiko atxekimendua hiztegiaren aldetik; era logiko eta egituratuaz dituen iritziak azaldu eta bere hizkera komunikazio-egoera desberdinei egokitzeko gaitasuna neurtuko da (solaskide-kopurua, komunikazio-intentzioa eta testuinguruko beste elementu batzuk).

6.- Zuzentasunez eta hartzaileari ulergarri gertatzen zaion eran testu-mota desberdinak (argibideak, oharak, aktak, txostenak, eskutitzak...) eta bere arlo edo jakintza-gaiarekin loturik dauden ikasmaterialak (fitxak, apunteak, eskemak, neurketa-probak...) erredaktatzea, iturri anitzeko informazioa integratuz eta testuari barne-lotura ematen dioten baliakideak (lokailuak, aditz tempusak, e.a.) erabiliz.

Iturri idatzi nahiz ahozkoetatik informazioa jaso, sintetizatu eta era egokian idatziz aurkezteko gauza den neurtu nahi da. Ikasketariak, hortaz, bere jakintza-gaiarekin loturik dauden euskarazko materiala ezagutu eta erabili beharko du. Ekoizten dituen testuetan hizkera idatziaren egokitasuna, koherentzia eta barne-loturazko baliabideen erabilera egokia eta zuzentasuna, hiztegi-aberastasuna eta zehaztasuna eta ortografia-

la capacidad para leer de forma crítica aquellos textos de dudosa calidad que puedan producir los alumnos a su cargo y para orientarles en la mejora de los mismos (corrección de errores, adecuación del texto, etc.).

4.- Hacer una exposición de un tema relacionado con su asignatura con dicción clara, de forma ordenada, desarrollando un esquema o guión previamente confeccionado, presentando la información y los argumentos de forma lógica, respondiendo adecuadamente las posibles preguntas que se le hagan, teniendo en cuenta las características y las formas propias de cada nivel de enseñanza (Educación infantil, Primaria, Secundaria...) y de cada área de enseñanza.

En este criterio se trata de establecer la capacidad adquirida por el alumno para organizar y exponer de forma lógica las ideas sobre un tema referido a su asignatura, de acuerdo a un esquema o guión previamente establecido; utilizando un lenguaje fluido y correcto. Junto con lo anterior se evaluará también la precisión del lenguaje, la pronunciación y la adecuación de las respuestas a las posibles preguntas formuladas, ajustándose al nivel de enseñanza y a las características propias de su área.

5.- Tomar parte oralmente en diferentes intercambios comunicativos, dando información adecuada sobre diversos temas referidos tanto al mundo escolar como extraescolar, exponiendo, razonando y defendiendo sus puntos de vista y opiniones y atendiendo a las diferentes variables de la situación comunicativa.

Mediante este criterio se pretende comprobar si el alumno es capaz de exponer información adecuada sobre temas referidos a la vida escolar (rendimiento, comportamiento de un alumno, funcionamiento del centro, conveniencia de los programas...) o extraescolar (vida cotidiana, actualidad...) y en diversas situaciones comunicativas (conversaciones informales, claustros o cualquier otro tipo de reuniones). Se valorará la corrección, precisión, fluidez y pronunciación en su producción oral; la adecuación del léxico al tema; la capacidad de exponer sus ideas de forma lógica y estructurada y la de adaptar su lenguaje según las diversas situaciones comunicativas (número de interlocutores, intención comunicativa y otros elementos contextuales).

6.- Redactar con corrección y de forma comprensible para el receptor diferentes tipos de texto (informativos, avisos, actas, informes, cartas...), así como materiales didácticos (fichas, apuntes, esquemas, pruebas de evaluación...) relacionados con la actividad docente correspondiente a su área o asignatura, integrando información procedente de diversas fuentes y utilizando recursos que dan cohesión al texto (nexos, tiempos verbales, etc.).

Se trata de constatar que el alumno es capaz de integrar y sintetizar información escrita (u oral) recogida de fuentes diversas y presentarla adecuadamente por escrito. El alumno, por tanto, deberá conocer y utilizar material publicado en euskera relacionado con su asignatura. En los textos producidos se evaluará la adecuación del lenguaje escrito, la coherencia y la utilización de instrumentos cohesivos, así como la corrección, la

arauak errespetatzen dituen ala ez ebaluatuko da.

7.- Ikasketariak eskuratutako ezagupen linguistiko, soziolinguistiko, estrategiko eta diskurtsiboak erabiltzea, antozuzenketazko prozedurak zorrotz erabiliz.

Elementu linguistiko eta diskurtsiboak (menpeko perpausak, nominalizazioak, bere arloari dagokion lexiko berezia, lokailuak) ezagutu eta erabiltzean eskuratutako heldutasun-maila neurtu nahi da. Kalitate oneko hizkuntz ekoizpena burutu eta behar izanez gero hobetu, eta berak edo bere lankideren batek, ahoz nahiz idatziz, egin ditzakeen akatsak identifikatu eta zorrotasunez eta kritikoki zuzentzeko gai izango da.

riqueza y precisión léxica y el respeto de las normas ortográficas.

7.- Utilizar reflexivamente los conocimientos lingüísticos, sociolingüísticos, estratégicos y discursivos adquiridos, aplicando con rigor los mecanismos de autocorrección.

Se pretende evaluar el grado de madurez adquirido en el conocimiento y utilización de los elementos lingüísticos y discursivos (empleo de la subordinación, nominalizaciones, aplicación del léxico especializado correspondiente a su área, utilización de nexos, etc.) que le permitan una producción lingüística de buena calidad, mejorarla e identificar y corregir o rectificar con rigor y sentido crítico los posibles errores en producciones propias y de sus compañeros, tanto orales como escritas.

II. ERASKINA

ETENGABEKO EBALUAZIOAREN EMAITZA GLOBALAK

_____ taldearen Ebaluazio-batzordearen agiria
Irakastegia: _____ Txanda: _____

ABIZENAK, Izena ⁺	N.A.N.	Ahozkoaren Ulermena*	Mintzamina*	Irakurmena*	Idazmena*	Praktika*	Balioesperit globala*	OHARRAK

+: Ordena alfabetikoan

*: Oso gubi/Gubi/Nahikoa/Ongi/Oso Ongi/Bikain erabili

-(e)n, -(e)ko -aren -(e)an

Taldearen tutorea:

O. E. IRALEko Irakastegiaren ikasketa-burua

III. ERASKINA

HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEKO AZTERKETETAN LORTUTAKO EMAITZAK

Azterketa-batzordearen agiria _____

Orrialdea: ___ -(e)tik ___ -(r)a

Lurraldea: _____ Deialdia: _____

ABIZENAK, Izena ⁺	N.A.N.	Idatzizko zatia	Ahozko zatia	Proben balioespen globala [*]	OHARRAK

+: Ordena alfabetikoan.

*: Oso gutxi/Gutxi/Nahikoa/Ongi/Oso Ongi/Bikain erabili

-(e)n, -(e)ko aren -(e)an

Epaimahalburua:

Epaimahalaren Idazkaria:

IV. ERASKINA

AMAIERAKO EBALUAZIOAREN EMAITZAK HIZKUNTZ ESKAKIZUNEN EGIAZTAPEN-PROPOSAMENA

Azterketa-batzordearen agiria : _____ Orrialdea: ___ -(e)tik ___ -(e)ra

Lurraldea: _____ Deialdia: _____

ABIZENAK, Izena ⁺	N.A N.	Etengabeko ebaluazioaren balioespen globala ¹	Hizkuntz eskakizuner azterketaren balioespen globala ¹	Hizkuntz eskakizunaren egiaztapena ²	OHARRAK

⁺: Ordena alfabetikoan.

¹: Oso gubi/Gubi/Nahikoa/Ongi/Oso Ongi/Bikain erabili. ²: Gai/Ez gai erabili

-(e)n, -(e)ko -aren -(e)an.

Epaimahaiburua:

Epaimahaiaren idazkarla:

_____ taldearen Ebaluazio-batzordearen agiria
 Irakastegia: _____ Txanda: _____ Atala: _____

ABIZENAK, Izena ⁺	N.A.N.	Ahozkoaren Ulermena [*]	Mintzamena [*]	Irakurmena [*]	Idazmena [*]	Balioespen globala [*]	OHARRAK

+ : Ordena alfabetikoan

*: Oso gutxi/Gutxi/Nahikoa/Ongi/Oso Ongi/Bikain erabili

-(e)n, -(e)ko * -aren -(e)an

Taldearen tutorea:

O. E. IRALEko irakastegiaren ikasketa-burua